

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

## Les footballeurs récompensés

L'équipe A du club de football local s'est rendue à Folschviller avec toujours le même objectif : lutter pour son maintien en PHR.

Les hommes de l'entraîneur Eric Trapp ont entamé ce match avec beaucoup de sérieux. Ils ont été récompensés dès la deuxième action, par un but splendide de Mickaël Vette, un attaquant de retour après un long arrêt suite à une blessure. Guillaume Schmitt s'est empressé de doubler la mise quelques minutes plus tard.

En seconde mi-temps, Folschviller est revenue au score assez rapidement. Mais encouragée par le vice-président Didier Mathis, l'équipe en Jaune et Noir a pris définitivement l'avantage grâce au doublé de Mickaël Vette, offrant à l'ASB une victoire par 3 contre 1.

Au même moment, renouant avec la victoire, l'équipe B a battu celle de Rech-lès-Sarralbe par 4 à 2. Les deux buteurs ont été Dylan Meyer et Sébastien Pfeiffer

## Programme de la fin de semaine

Samedi, l'équipe U9 organise un plateau au stade local à partir de 14 h. L'équipe U 11 se rendra à Brouderdorf, où le



Le double buteur Mickaël Vette effectuée avec panache son retour, après un long arrêt suite à une blessure. Photo RL

match débutera à la même heure.

Jouant à domicile, l'équipe U13 affrontera celle de Sarrebourg EFT à 16 h 30. L'équipe U15 se déplacera à Réding, où le coup d'envoi sera donné à 15 h 15. L'équipe U18 affrontera sa voisine de Hilbesheim à 16 h, au stade local.

L'équipe B affrontera à domicile celle de Holving, dimanche à 10 h.

## HILBESHEIM

## Une course d'orientation sous la grisaille

En attendant l'organisation du cross d'arrondissement de 2017, l'Amicale des sapeurs-pompiers de Hilbesheim a proposé à ses membres, une course d'orientation.

Sous la houlette de Sébastien Mesnard, douze équipes s'étaient donné rendez-vous sous la grisaille du matin. Pourtant, ces conditions météo difficiles n'ont pas découragé les équipes qui affichaient clairement dynamisme et bonne humeur. En proposant des noms d'équipes plus farfelus les uns que les autres, tels que "targaryen", "cartapuce", "les bûcherons".

Les binômes se sont élancés toutes les deux minutes dans les sous-bois de la forêt de Waltembourg (des chemins, des flaques et beaucoup d'eau). Avec six balises à pointer, deux balises bonus (6 minutes de bonus/balise) et une pénalité



Les targaryen, cartapuce, bûcherons se sont élancés toutes les deux minutes dans les sous-bois de la forêt de Waltembourg. Photo RL

pour des balises non pointées. Si ce circuit de 4 km était sans difficulté particulière et accessible aux familles et enfants, cette activité ludique et intelli-

gente a notamment permis à certains jeunes l'apprentissage de la lecture d'une carte.

« La course d'orientation, ce n'est pas seulement de la course

mais aussi de la réflexion. Les participants reçoivent une carte et doivent parcourir un circuit dans l'ordre. La ligne droite n'est pas forcément le plus court

chemin. Le plus compliqué, c'est de rester concentré sur la réflexion tout en allant vite », a précisé Sébastien.

La course d'orientation est le sport qui allie par excellence la tête et les jambes, car à la dépense d'énergie physique liée à la course s'ajoute la dépense d'énergie mentale due notamment à la réflexion nécessaire pour lire la carte.

Cette matinée sportive a donc permis à la trentaine de "copains" de passer un agréable moment. Il est par ailleurs d'ores et déjà question de renouveler l'expérience. L'organisateur a promis de s'atteler sur l'organisation d'un nouveau parcours, dès lors qu'il aura finalisé les différents circuits du futur cross d'arrondissement. La majeure partie des équipes s'est retrouvée au sein du centre d'intervention pour la remise des prix.

## SARRALTROFF

## Cours de taille très bénéfique

Près de 35 passionnés ont répondu à l'invitation de la Société d'arboriculture de Sarraltroff pour une démonstration. Elle a eu lieu sur le terrain avec Freddy Euler, moniteur agréé auprès de l'Union départementale.

Analyser la vigueur de l'arbre, identifier son porte-greffe, le port de l'arbre, les erreurs de coupes passées sont un préalable à une taille efficace : tailler long, tailler court découle de cette première analyse. Gérer l'avenir du fruitier ensuite. Aérer, éclaircir pour laisser pénétrer la lumière dans la frondaison assurera des fruits plus beaux et plus goûteux. Soigner l'arbre ensuite. On préférera l'action de la

faune auxiliaire aux pesticides nocifs pour notre santé. On choisira des variétés anciennes naturellement résistantes aux maladies, plutôt que nombre de créations nouvelles tentantes sur les étals, mais inondées de produits toxiques grâce à des traitements phytosanitaires aussi chers que nuisibles à notre bien-être.

Des solutions sont pourtant connues depuis longtemps. Pour préserver ces variétés anciennes qui habitent nos souvenirs de jeunesse avec de délicieuses senteurs, rien de tel que la greffe pour les multiplier et les conserver voire les sauver même s'ils n'ont pas de nom connu ou s'il a été oublié. Une démonstration



Tailler un arbre fruitier, c'est rechercher un équilibre entre vigueur et productivité de façon à obtenir une production optimale et pérenne. Photo RL

de techniques de greffe a achevé cette séance qui permet

tra à ceux qui étaient présents de devenir les protagonistes de ver-

gers pleins de promesses et de fruits au bon goût.

## BELLES-FORÊTS

## Les anniversaires du mois

Nous souhaitons un joyeux anniversaire aux octogénaires Georgette Grousel et Joseph Jacquot.

Georgette, née Lejeune, a vu le jour à Bisping le 23 avril 1936, la fameuse année historique du front populaire. Elle n'a que 4 ans quand sa famille est expulsée, le 13 novembre 1940, dans la Drôme. Elle a vécu à Saint-Uze jusqu'au 13 mai 1945, jour heureux du retour dans sa maison familiale qu'elle occupe encore actuellement. Elle a exercé le beau métier de maman au foyer, et a élevé six enfants. Elle a le bonheur d'avoir à présent 12 petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Plus âgé de deux ans, Joseph Jacquot est né le 24 avril 1934, également à Bisping. Lui aussi a vécu l'expulsion vers la Drôme en 1940, le même jour que Georgette. Mais sa famille a été accueillie à Saint-Paul-lès-Romans. Il est revenu également 5 ans plus tard, le 13 mai 1945, dans la maison familiale qu'il occupe toujours. Agriculteur, il a passé toute sa vie au village de Bisping, qui allait devenir Belles-Forêts un quart de siècle plus tard, en 1973.

## NÉCROLOGIE

## M. Antoine Martin

HILBESHEIM. – Nous apprenons le décès de M. Antoine Martin, survenu mercredi 20 avril à Sarrebourg, à l'âge de 88 ans.

Né le 27 novembre 1927 à Hilbesheim, il avait épousé Mme née Anne Kopp le 27 octobre 1952 à Hilbesheim. De leur union sont nés deux enfants, puis la famille s'est agrandie avec la venue de trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Retraité, M. Martin a travaillé pendant trente ans en tant que professeur technique au LEP de Sarrebourg, et 20 ans en tant que gérant du Crédit Mutuel de Hilbesheim. Il aimait beaucoup marcher.

Une bénédiction aura lieu samedi 23 avril, à 10 h 30 au crématorium de Sarrebourg, dans l'intimité familiale. Selon sa volonté, son corps sera incinéré. Nos sincères condoléances à la famille.

## SPORT

## Les matches de Hilbesheim

Samedi, les footballeurs U13 seront en déplacement à Langatte, et les U15 à Réding à 15 h 15 respectivement. À 17 h les U18 recevront Brouviller. Dimanche, à 10 h l'équipe C sera en déplacement à Dieuze et à 15 h l'équipe B recevra l'équipe de Marsal au stade municipal. L'équipe fanion sera au repos.

## GOSSELMING

## Divagation de chiens

De plus en plus de personnes se plaignent de la divagation des chiens dans les rues du village et qui font leurs besoins un peu partout.

Des petits enfants se trouvent quelques fois nez à nez avec un chien errant et restent tétanisés. Malgré plusieurs mises en garde, certains propriétaires de toutous n'ont toujours pas pris les dispositions nécessaires. La tolérance n'est plus de mise.

Dans les prochains jours, des sanctions pourraient bien « tomber » avec une verbalisation par la gendarmerie ou mise en fourrière.

## Régalez-vous à la française !

En repérant ce logo vous avez la certitude de choisir un porc né, élevé, abattu et transformé en France, issu d'élevages appartenant à des femmes et des hommes attentifs à leurs animaux, soucieux de garantir de bonnes conditions sanitaires ainsi qu'une parfaite traçabilité de la ferme à l'assiette.

C'est ainsi que vous avez chaque jour l'assurance de déguster une viande de porc parfaitement représentative du savoir-vivre « à la française ».

Toutes les recettes sur [www.leporc.com](http://www.leporc.com)

**INAPORC**  
LES PROFESSIONNELS DE LA FILIÈRE PORCINE FRANÇAISE